

DE Kurzbetriebsanleitung

RFID-Handheld

Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie im Internet unter www.turck.com folgende Unterlagen:

- Datenblatt
- Betriebsanleitung
- EU-Konformitätserklärung

Zu Ihrer Sicherheit**Bestimmungsgemäße Verwendung**

Das Gerät ist ausschließlich zum Einsatz im industriellen Bereich bestimmt.

Mit dem Handheld können passive RFID-Datenträger gelesen und beschrieben werden. Das Gerät lässt sich auf HF-Betrieb oder UHF-Betrieb einstellen. Im HF-Bereich arbeitet das Gerät auf einer Frequenz von 13,56 MHz. Im UHF-Bereich beträgt die Arbeitsfrequenz 865...868 MHz. Die Geräte dürfen nur in Ländern betrieben werden, in denen der Frequenzbereich 865...868 MHz für die Nutzung von UHF-RFID freigegeben ist. Mit den Handhelds PD67-...RSWBG können zusätzlich Barcodes gelesen werden.

Die Geräte dürfen nur wie in dieser Anleitung beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für daraus resultierende Schäden übernimmt Turck keine Haftung.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur fachlich geschultes Personal darf das Gerät montieren, installieren, betreiben und instand halten.
- Die Geräte erfüllen ausschließlich die EMV-Anforderungen für den industriellen Bereich und sind nicht zum Einsatz in Wohngebieten geeignet.
- Ein längerer Aufenthalt im Strahlungsbereich der Geräte kann gesundheitsschädlich sein. Mindestabstände zur aktiv ausstrahlenden Fläche des Geräts einhalten.

Region	max. zul. Strahlungsleistung	Sicherheitsabstand
Europa	2 W ERP (gemäß ETSI)	0,24 m

- Die Strahlung der UHF-Handhelds kann medizinische Hilfsmittel beeinflussen. Erhöhten Abstand zu aktiven Strahlungsquellen bis hin zur maximalen Sendereichweite einhalten.

Produktbeschreibung**Geräteübersicht**

Siehe Abb. 1.

Funktionen und Betriebsarten

Mit dem Gerät können passive RFID-Datenträger ortsunabhängig ausgelesen und beschrieben werden. Dazu bildet das Gerät eine Übertragungszone aus, deren Größe und Ausdehnung u. a. von den verwendeten Datenträgern und den Einsatzbedingungen der Applikation abhängig sind.

FR Guide d'utilisation rapide

Console de paramétrage avec antenne RFID

Documents complémentaires

Vous trouverez les documents suivants contenant des informations complémentaires à la présente notice sur notre site Web www.turck.com :

- Fiche technique
- Notice d'utilisation
- Déclaration de conformité UE

Pour votre sécurité**Utilisation correcte**

L'appareil est conçu exclusivement pour une utilisation dans le domaine industriel.

Cette console de paramétrage permet la lecture et l'écriture sur des étiquettes électroniques RFID passives. L'appareil peut être réglé en mode HF ou UHF. En mode HF, l'appareil fonctionne à une fréquence de 13,56 MHz. En mode UHF, la fréquence de fonctionnement est comprise entre 865 et 868 MHz. Les appareils doivent être employés uniquement dans les pays dans lesquels une plage de fréquence de 865-868 MHz est autorisée pour l'utilisation de RFID-UHF. Les consoles de paramétrage PD67-...RSWBG peuvent également lire les code-barres.

Les appareils doivent exclusivement être utilisés conformément aux indications figurant dans la présente notice. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. La société Turck décline toute responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation non conforme.

Consignes de sécurité générales

- Seul un personnel qualifié est habilité à monter, installer, utiliser et entretenir l'appareil.
- Les appareils répondent exclusivement aux exigences de la directive CEM pour le secteur industriel et ne sont pas destinés à être utilisés dans les zones d'habitation.
- Une exposition prolongée dans la zone de rayonnement des appareils peut avoir des conséquences néfastes sur la santé. Respectez les distances minimales requises par rapport à la surface de rayonnement de l'appareil.

Région	Puissance de rayonnement admissible max.	Distance de sécurité
Europe	2 W ERP (conformément aux standards de l'ETSI)	0,24 m

- Le rayonnement de la console de paramétrage avec antenne UHF peut avoir un impact sur certains dispositifs médicaux. Maintenez une distance supérieure par rapport aux sources de rayonnement actives jusqu'à la portée d'émission maximale.

EN Quick-Start Guide

RFID Handheld

Other Documents

Besides this document the following material can be found on the Internet at www.turck.com:

- Data sheet
- Operating Instructions
- EU conformity declaration

For Your Safety**Intended use**

The device is designed exclusively for use in industrial areas. Passive RFID tags can be written and read with the handheld. The device can be set to HF or UHF operation. In HF operation, the device operates at a frequency of 13.56 MHz. In the UHF range the operating frequency is 865...868 MHz. The devices must only be operated in countries in which the 865...868 MHz frequency range is permissible for the use of UHF RFID. Barcodes can also be read with the PD67-...RSWBG handhelds.

The device must only be used as described in these instructions. Any other use is not in accordance with the intended use. Turck accepts no liability for any resulting damage.

General safety notes

- The device must only be fitted, installed, operated and maintained by trained and qualified personnel.
- The devices only meet the EMC requirements for industrial areas and are not suitable for use in residential areas.
- Any extended stay within the area of radiation of the devices may be harmful to health. Observe minimum distances from the actively radiating surface of the device.

Region	Max. perm. total radiant output power	Safety distance
Europe	2 W ERP (according to ETSI)	0.24 m

- The radiation of the UHF handheld may impair the operation of medical equipment. Maintain an additional distance from active radiation sources up to the maximum transmission distance.

Product Description**Device overview**

See Fig. 1.

Functions and operating modes

Passive RFID tags can be written and read anywhere with the device. For this the device forms a transmission zone that varies in size and range according to the tags used and the operating conditions of the application.

1



PD67-UNI-EU-...
RFID Handheld
Quick Start Guide

100004003 2006
Additional
information see

**EU Declaration of Conformity**

Hiermit erklärt Turck Inc., dass der Funkanlagentyp PD67-UNI-EU-... der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: www.turck.com

Hereby, Turck Inc. declares that the radio equipment PD67-UNI-EU-... is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.turck.com

Le soussigné, Turck Inc., déclare que l'équipement radioélectrique PD67-UNI-EU-... est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: www.turck.com

DE Kurzbetriebsanleitung

In Betrieb nehmen

- Handheld über das mitgelieferte Netzteil aufladen.
- Power-Button gedrückt halten, bis das Display angezeigt wird.
- Turck RFID-App starten (siehe Abb. 2).
- Über das Display die Betriebsart auswählen (HF oder UHF).
- Auf dem Display **Scan**, **Schreiben/Lesen** oder **Barcode** drücken.
- Datenträger im Erfassungsbereich des Handhelds platzieren.

Betreiben

Informationen zum Betrieb der Geräte entnehmen Sie der Betriebsanleitung.

Reparieren

Das Gerät ist nicht zur Reparatur durch den Benutzer vorgesehen. Sollte das Gerät defekt sein, nehmen Sie es außer Betrieb. Bei Rücksendung an Turck beachten Sie bitte unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen

Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

Reparation

L'appareil ne peut pas être réparé par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, mettez l'appareil hors tension. En cas de retour à Turck, veuillez respecter les conditions de reprise.

Mise au rebut

Les appareils doivent être mis au rebut de manière appropriée et ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

Technical Data

Technology	HF (13.56 MHz) UHF (865...868 MHz)
Usage region (UHF)	Europe, Turkey, India (865...868 MHz)
Radio communication and protocol standards	ISO 15693 ISO 18000-6C
Output power	5...30 dBm, adjustable
Antenna polarization	Simulated circular
Device features	NXP i.MX6 Solo ARM Cortex-A9, 800 MHz

FR Guide d'utilisation rapide

Description du produit

Aperçu de l'appareil

Voir Fig. 1.

Fonctions et modes de fonctionnement

L'appareil permet la lecture et l'écriture sur des étiquettes électroniques RFID passives où que vous soyez. L'appareil forme ainsi une zone de transmission dont l'étendue dépend, entre autres, des supports de données employés et des conditions d'utilisation dans le cadre de l'application.

Mise en service

- Chargez la console à l'aide du bloc d'alimentation fourni.
- Appuyez sur le bouton d'alimentation jusqu'à ce que l'affichage apparaisse.
- Démarrez l'application Turck-RFID (voir Fig. 2).
- Sélectionnez le mode de fonctionnement sur l'écran (HF ou UHF).
- Sur l'écran, appuyez sur **Scan**, **Écriture/Lecture** ou **Code-barre**.
- Placez l'étiquette électronique dans la zone de détection de la console.

Fonctionnement

Vous trouverez les informations relatives au fonctionnement de l'appareil dans le mode d'emploi.

Réparation

L'appareil ne peut pas être réparé par l'utilisateur. En cas de dysfonctionnement, mettez l'appareil hors tension. En cas de retour à Turck, veuillez respecter les conditions de reprise.

Mise au rebut

Les appareils doivent être mis au rebut de manière appropriée et ne peuvent être jetés avec les ordures ménagères.

EN Quick-Start Guide

Commissioning

- Charge the handheld with the power supply unit provided.
- Keep the Power button depressed until the display appears.
- Launch the Turck RFID app (see Fig. 2).
- Select the operating mode via the display (HF or UHF).
- Press **Scan**, **Read/Write** or **Barcode** on the display.
- Position the tag within the detection range of the handheld.

Operation

Information on operating the devices is provided in the operating instructions.

Repair

The device must not be repaired by the user. The device must be decommissioned if it is faulty. Observe our return acceptance conditions when returning the device to Turck.

Disposal

The devices must be disposed of correctly and must not be included in general household garbage.

